

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 juni 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 2 juli 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 27 juin 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 2 juillet 1996 l'avis suivant :

Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

"L'urgence se justifie par le fait qu'il est nécessaire que l'arrêté royal concerné produise ses effets le 1er juillet 1996".

*

*

*

Aanhef.

Men vervolledige het eerste lid van de aanhef als volgt :

"..., inzonderheid op artikel 35, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;".

In fine van het tweede lid van de aanhef schrijve men :

"..., inzonderheid op artikel 9, a), vervangen bij het koninklijk besluit van 18 januari 1993;".

In de Franse tekst van het zesde lid van de aanhef schrappe men het woord "le".

.../...

Artikel 1.

In de Franse tekst wordt verkeerdelijk verwezen naar het koninklijk besluit van 13 januari 1993. Zoals in de Nederlandse tekst zal aan het koninklijk besluit van 18 januari 1993 moeten worden gerefereerd.

Artikel 2.

Volgens de gemachtigde ambtenaar zou het wel degelijk de bedoeling zijn om de ontworpen regeling op 1 juli 1996 in werking te laten treden. Vermits het ontwerp niet van aard is afbreuk te doen aan verworven rechten lijkt ter zake geen bezwaar te bestaan. Wel zal alsdan de redactie van artikel 2 moeten worden aangepast als volgt :

"Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1996".

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"L'urgence se justifie par le fait qu'il est nécessaire que l'arrêté royal concerné produise ses effets le 1er juillet 1996".

*

* *

Préambule.

Il conviendrait de compléter le premier alinéa du préambule comme suit :

"..., notamment l'article 35, modifié par la loi du 20 décembre 1995;".

A la fin du deuxième alinéa du préambule, on écrira :

"..., notamment l'article 9, a), remplacé par l'arrêté royal du 18 janvier 1993;".

Au sixième alinéa du préambule, il y aurait lieu de supprimer le mot "le".

.../...

Article 1er.

Dans le texte français, il est fait erronément référence à l'arrêté royal du 13 janvier 1993. Comme dans le texte néerlandais, il y aura lieu de viser l'arrêté royal du 18 janvier 1993.

Article 2.

Selon le fonctionnaire délégué, il s'agirait effectivement de faire entrer en vigueur la réglementation en projet le 1er juillet 1996. Dès lors que le projet n'est pas de nature à affecter des droits acquis, rien ne semble s'y opposer. Il conviendra cependant, dans ce cas, d'adapter la rédaction de l'article 2 ainsi qu'il suit :

"Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1996".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. DE BRABANDERE.